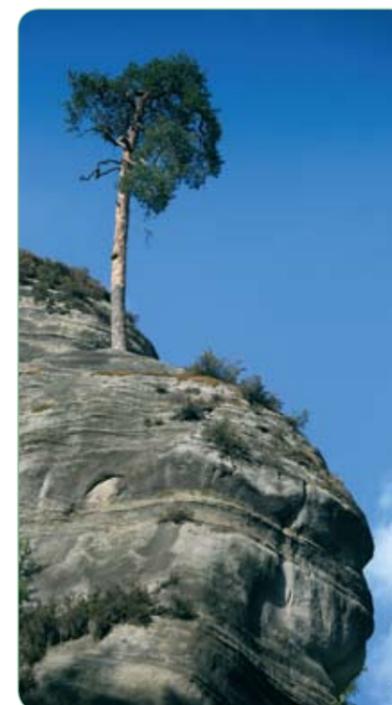


Article : Anna Kubišta | Photos : Petr Ruffer

## Les rochers d'Adršpach-Teplice, des paysages vertigineux

Qu'on se le dise, la République tchèque a beau être un petit pays, elle n'en recèle pas moins de trésors naturels incomparables. Dans ce nouveau numéro d'A Tout Prague, direction la Bohême de l'Est et ses majestueux rochers d'Adršpach-Teplice. Là, le visiteur découvre émerveillé des formations géologiques qui stimulent l'imaginaire.



### Un labyrinthe naturel

Les fameuses « villes de rochers » ou « villes rocheuses », comme on surnomme ce labyrinthe de défilés et de ravins, se trouvent au nord de la Bohême de l'Est. Elles fascinent les promeneurs depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle, époque à laquelle un immense incendie détruisit toute la végétation environnante. C'est ainsi que sont apparues dans toute leur majesté ces formations de grès.

Chaque formation rocheuse a été baptisée par un nom signifiant : la Guillotine, le Maire et sa Femme, le Pain de Sucre, l'Éléphant et la Chouette ou encore le Ravin du Loup sont quelques uns des petits noms poétiques de ces sites vertigineux.

### Un site pour tous les amoureux de la nature, mais en forme !

Mais voir ces beautés se mérite : certains endroits de cette immense réserve naturelle pro-

tégée ne sont parfois accessibles que par une échelle ou au prix de quelques efforts physiques. Alors poussettes, fauteuils roulants, ou main dans la pâte s'abstenir !

Les rochers d'Adršpach sont destinés aux randonneurs ou aux grimpeurs. Mais aussi aux amateurs de sports d'eau. Vous pouvez emprunter des petits bateaux pour une balade dans une ancienne carrière de sable inondée : l'eau miroitante magnifie les beautés environnantes. Pour ceux qui ne veulent pas se fouler, un bac est également à disposition des visiteurs sur le lac naturel enserré au milieu des rochers d'Adršpach.

Contrairement aux rochers d'Adršpach, ceux de Teplice sont plus sauvages. Ici, en général, vous rencontrerez moins de personnes ce qui représente un plus notable.

Cette région frontalière de la Pologne est un des endroits favoris d'A Tout Prague, une région à découvrir absolument pour ses beautés naturelles.

Photos : Petr Ruffer

# Fiche Pratique



## Comment s'y rendre ?

Situés à 170 km de Prague, les rochers d'Adršpach sont accessibles en voiture, en empruntant l'autoroute D11 jusqu'à Hradec Králové, puis la route E67 jusqu'à Jaroměř. Là, continuez par la route N°37 jusqu'à Trutnov où vous prendrez la direction d'Adršpach.

Les rochers de Teplice, eux, sont accessibles par ce même itinéraire en continuant

vers Teplice nad Metují. Ou vous pouvez également prendre à Jaroměř la direction de Česká Skalice et Náchod. Puis montez par la E67 vers le Nord après Náchod en direction Hronov et Teplice nad Metují.

On ne vous conseille guère le train ou le bus qui impliquent trop de changements et un trop grand nombre d'heures de trajet. Certaines liaisons peuvent se faire avec un simple changement à Trutnov ou Náchod, mais il faut compter au minimum 4h de trajet au lieu de 2h en voiture.

Le site des rochers de Teplice est ouvert uniquement en saison d'avril à octobre (selon la couche neigeuse) du lundi au dimanche de 8h à 18h.

Tarifs :  
adultes – 60 CZK  
enfants de moins de 6 ans : 30 CZK  
étudiants et seniors – 30 CZK  
chiens – 15 CZK  
entrée famille (deux adultes et deux enfants) – 150 CZK  
entrée annuelle – 300 CZK.

## Quand y aller ?

Le site des rochers d'Adršpach est ouvert du lundi au dimanche de 8h à 18h et ce, toute l'année, même durant l'hiver.

Tarifs :  
adultes – 60 CZK  
enfants de moins de 6 ans : 30 CZK  
étudiants et seniors – 30 CZK  
chiens – 10 CZK  
entrée famille (deux adultes et deux enfants) – 150 CZK.

Toutes les informations sont disponibles au Centre d'information Adršpach :  
Dolní Adršpach 26, 547 57  
Teplice nad Metují,  
tél. : +420 491 586 012  
mob. : +420 731 151 656  
e-mail : [info@skalyadrspach.cz](mailto:info@skalyadrspach.cz)

Toutes les informations sont disponibles au Centre d'information Teplice :  
Horní 13, Teplice nad Metují,  
tél. : +420 491 581 197  
mob. : +420 491 581 319  
e-mail : [info@teplickeskaly.com](mailto:info@teplickeskaly.com)

## Sur place

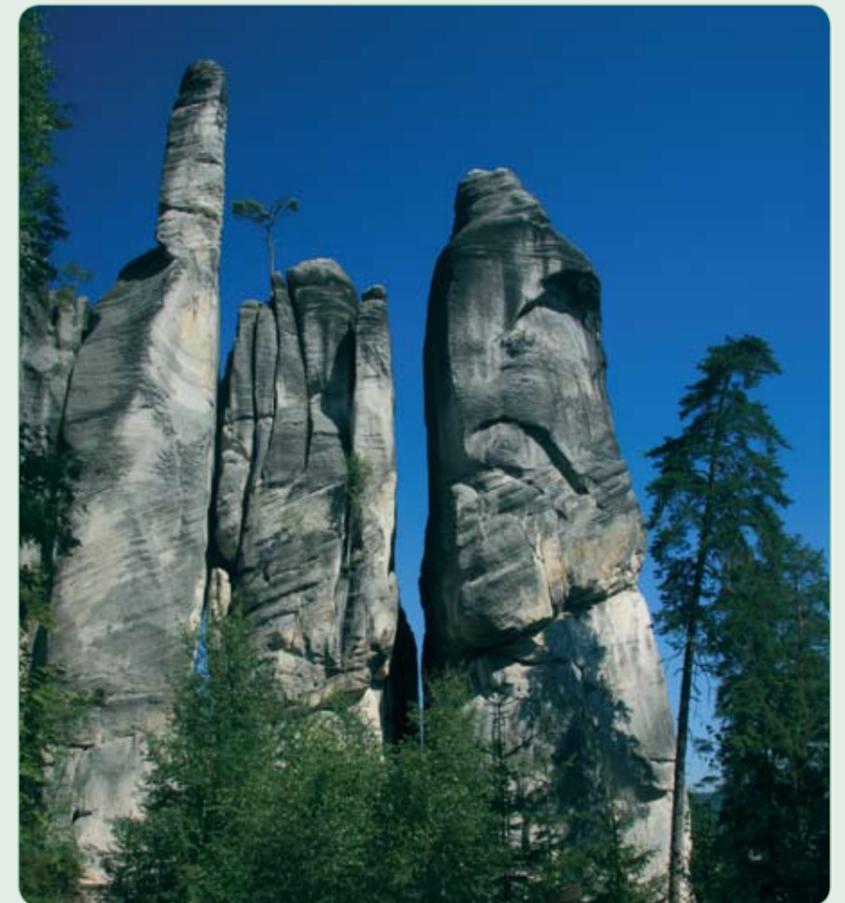
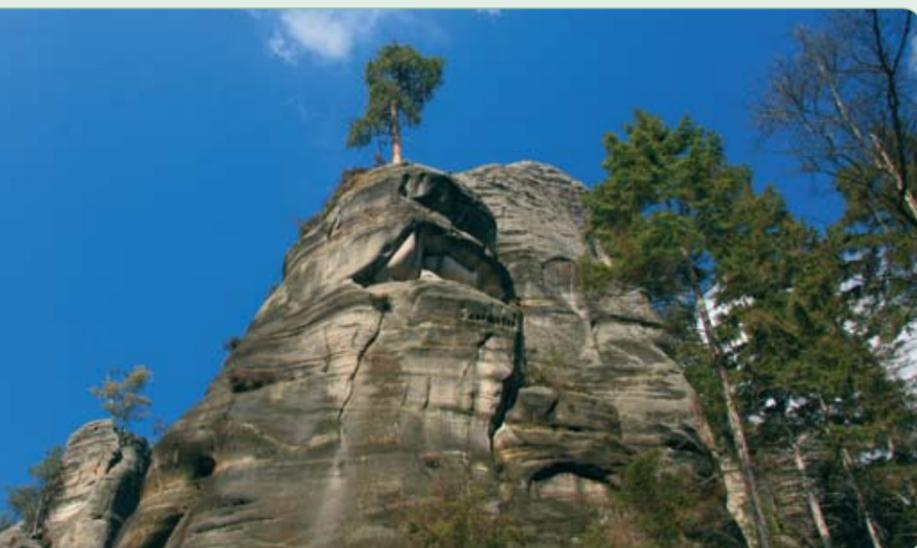
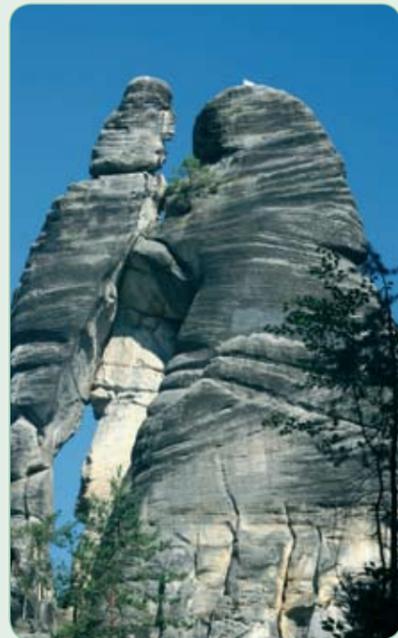
Pour garer votre voiture à l'entrée du site des rochers d'Adršpach, il faudra débours 100 CZK, 40 CZK pour une moto et 10 CZK pour un vélo. Juste à côté du parking se trouve un grand espace vert où il est possible de se reposer ainsi que des bancs. Un plan du site avec des explications en quatre langues vous attend à deux pas de là : vous pourrez ainsi vous orienter vers les caisses, les toilettes et les rafraîchissements. Là, cinq petits bistrotts pour consommation rapide vous attendent. Aucun snack ne coûte plus de 100 CZK. Autre lieu de rafraîchissement, non loin de là, à l'hôtel Skalní Město qui propose un self-service. Les toilettes quant à elles sont désormais gratuites : prenez vos précautions au préalable (notamment si vous venez avec vos enfants) car ensuite, dans la réserve naturelle, il n'y en aura plus !



## Que voir autour des rochers d'Adršpach-Teplice ?

- Le couvent de Broumov a été fondé par l'ordre des Bénédictins avant 1322. En 1348, la ville de Broumov devient ville royale et son importance croît. Le couvent est remanié en 1420, mais ce n'est qu'à l'époque baroque qu'il prend son apparence actuelle et définitive. De grands architectes ont participé à sa construction comme l'artiste baroque Kilián Ignác Dietzenhofer. L'époque communiste a malheureusement laissé des traces irréversibles : abandonné, le couvent a vu la destruction radicale de sa bibliothèque. Ces dernières années, le bâtiment a été rénové et on peut à nouveau en admirer les beautés.

- Les « croix de conciliation » se trouvent disséminées dans la campagne environnante, dans les petites communes, les bois, et au bord des routes. Il s'agit de croix en pierre, désignée comme « croix de conciliation ». Rien que pour la région de Náchod, on en trouve une trentaine. Des légendes populaires locales s'y rattachent, rappelant le caractère conciliatoire de ces croix après un incident ou un crime...





- La chapelle baroque de Sainte-Marie-des-Neiges se trouve perchée au sommet de la colline de Hvězda, non loin de la commune de Hlavňov. Construite en 1732-1733 d'après les plans de Kilián Ignác Dietzenhofer, elle présente un plan original en étoile à cinq branches. Tout en haut de Hvězda, à 674 mètres d'altitude, on trouve aussi un chalet touristique construit en 1856 dans le style alpin. Ce chalet est ouvert toute l'année.

- Le château troglodyte de Skály a été construit en partie dans la roche. Pour se protéger, un mur de pierre au nord fut élevé et des douves également aménagées. A l'intérieur du rocher, on peut encore voir des restes de pièces creusées dans la pierre, de même qu'un escalier et une pièce à la voûte en berceau. La première mention du château date de 1393 et s'il est abandonné en 1447, il sera réhabilité plus tard par d'autres seigneurs. Il sera définitivement laissé à l'abandon en 1567. Deux autres ruines castrales sont à voir également dans les environs : le château d'Adršpach et celui de Strěmen, également troglodyte.

Plus d'informations sur la région :

[www.adrspach.cz](http://www.adrspach.cz)

et [www.skaly-adrspach.cz](http://www.skaly-adrspach.cz).



## NOTRE COUP DE CŒUR

A Tout Prague vous recommande son coup de cœur, le charmant hôtel Javor se trouve à Dolní Adršpach, dans la région de Náchod. Appartements ou studios avec terrasse, ou encore chambres doubles classiques, tout ceci vous le trouverez dans cet hôtel situé à quelques minutes à peine de la « ville rocheuse » d'Adršpach. Le panorama depuis la terrasse est à couper le souffle. Restaurant

avec salon non fumeur et bar sont à votre disposition (avec connexion Wifi). Pour les familles avec enfants, un petit square avec bac à sable, balançoire et toboggan se trouve juste à côté du restaurant en terrasse. Vous pouvez garer votre voiture sur le parking de l'hôtel qui est surveillé de manière permanente par des caméras.

[www.hotel-adrspach.cz](http://www.hotel-adrspach.cz)